

El Canalete Roncador

CARTILLA PEDAGÓGICA SOBRE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO SUR
COLOMBIANO PARA ESTUDIANTES DE GRADO NOVENO.



AUTOR

WILMER GERARDO FONSECA NOVA

2018

Tabla de Contenido

1. Presentación
2. Sobre la Cátedra de Estudios Afrocolombianos
3. **Guía 1**
 - 3.1 ¿Cómo pensamos África?
 - 3.2 La diáspora africana...legado ancestral en el mundo
4. **Guía 2**
 - 4.1 ¿Africanos en Colombia?
 - 4.2 La Identidad Afrocolombiana...resistencia y ancestralidad
5. **Guía 3**
 - 5.1. El Litoral Pacífico
 - 5.2. La Tradición Oral hecha poesía
6. **Guía 4**
 - 6.1. Bello puerto del mar mi Buenaventura
 - 6.2. Entre versos, décimas y poemas
7. **Guía 5**
 - 7.1. La herencia africana
 - 7.2. Cantos de Resistencia
8. **Guía 6**
 - 8.1. La Multiculturalidad
 - 8.2. Más allá de la pigmentación de piel
9. Versos, Coplas y poemas
10. Referencias



Presentación

La cartilla pedagógica titulada "El Canalete Roncador", es el resultado de un proceso investigativo que tuvo una duración de aproximadamente un año, dónde se realizó una salida de campo a Buenaventura, con el fin de recolectar la mayor información posible sobre Tradición Oral, poemas, versos, refranes adivinanzas entre otras manifestaciones orales, y hacer del contenido de esta cartilla algo nuevo, innovador dónde los matices étnicos están presentes en todo el contenido.

Ella es NEYE, y los estará acompañando en este pequeño viaje por el pacífico sur colombiano.

Hola soy Neye y los
acompañare en este
viaje



2



Sobre la Cátedra de Estudios Afrocolombianos

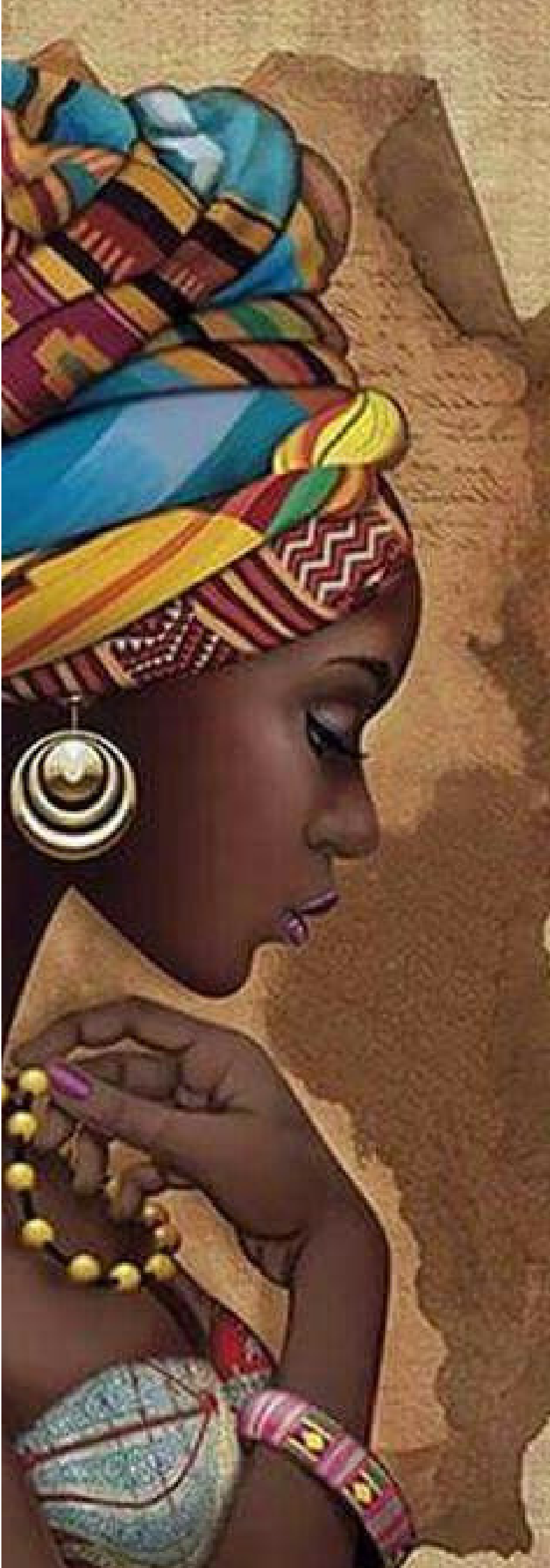
La Cátedra de Estudios Afrocolombianos (CEA) ha sido un logro importante para las comunidades afrodescendientes del país, porque es la materialización de una lucha de muchos años, dónde la resistencia y la persistencia por avanzar en cuanto a la visibilización de la diferencia en Colombia fue una constante, entendiendo así que la mejor manera de hacerlo es a través de la educación; su aparición podría referirse en la Ley 70 de 1993, pero su materialización se hizo visible en algunos contextos escolares con el Decreto 1122 de 1998.

Esta cátedra es transversal a las áreas del conocimiento de acuerdo al PEI de cada institución y a su vez es obligatoria para instituciones de carácter privado y público sin excepción, y son los docentes de Ciencias Sociales los que deben hacerse cargo de esta cátedra.



Así que ya saben, a cumplir la norma





Guía 1.
¿Cómo
pensamos
África?

Guía 1 ¿Cómo pensamos África?

Nombre: _____ Curso _____ Fecha: _____

Para Comenzar

África más que un continente con grandes problemas sociales y humanitarios, ha sido y es poseedora de una gran riqueza cultural de gran importancia para la existencia por ejemplo de la música, la danza, los deportes entre otras cosas. Durante la Edad Media, reinos como el de Malí, Ghana y el Congo se convirtieron en epicentros económicos políticos culturales y sociales para la interrelación entre las culturas asiáticas y los reinos europeos. A sí mismo el desde el siglo XVI hasta el siglo XIX, África se convirtió en la poseedora de mano de obra barata para los europeos, cometiéndose uno de los más importantes y sangrientos momentos en la historia de la humanidad como la Trata Negrera.

Actividad Número 1: Mis conocimientos sobre África

De acuerdo con la lectura anterior, realice un mapa mental sobre las características principales de África, tenga en cuenta que dentro de la lectura no existe mucha información, así que también puede añadir ideas, conceptos y demás cosas que usted crea convenientes para la construcción del mapa mental.



5



La Diáspora Africana... legado ancestral en el mundo

Desde el siglo XVI hasta el siglo XIX se produjo un éxodo masivo de africanos a diferentes lugares del mundo, principalmente América, y Europa, pero hoy en día se conoce que algunos africanos llegaron a Asia, y Oceanía producto del comercio de esclavos. Por esta razón actualmente muchos escenarios tienen población africana, por ejemplo el fútbol europeo es la muestra de ese proceso histórico.



Actividad Número 2: África fuera de África

Durante el mundial de Fútbol Rusia 2018 se registró en algunos equipos europeos gran cantidad de afrodescendientes quienes además lograron hazañas importantes, uno de esos equipos fue el equipo francés quien conto con varios hombres de ascendencia africana en su nómina quienes además juegan en la liga europea. De acuerdo a esto responde las siguientes preguntas.

1. ¿Cuál crees que es la causa principal de que actualmente en algunos equipos de fútbol se cuente con la presencia de jugadores de ascendencia africana?

2. En Colombia es notoria la presencia de afrodescendientes no solo en el fútbol sino en otros deportes. ¿Conoces a algún deportista afrodescendiente colombiano?. ¿Quién es y menciona en que disciplina se desempeña?

3. La música ha sido un gran aporte cultural que África le ha dado al mundo, ritmos como el son cubano, la salsa, el merengue entre otros, son el resultado de un proceso de resistencia de varios siglos. A parte de estos, menciona ¿Que ritmos en Colombia poseen mayor predominancia del legado africano?



Guía 2.
¿Áfricanos
en
Colombia
?



Guía 2 ¿Africanos en Colombia?

Nombre: _____ Curso _____ Fecha: _____

Actividad Número 1: La diferencia también es cultura

1. Lee atentamente la información que se encuentra a continuación y responde las preguntas

Durante el siglo XIX, la salida masiva de africanos a todas partes del mundo, empezó a marcar una tendencia sobre todo en América y Europa en cuánto a la conformación de una población diversa, aunque durante ese siglo, los africanos eran considerados objetos de trabajo y no personas, con eso se marcó el inicio de una lucha por la reivindicación de los derechos de la población africana en el mundo, desde el 2001 a través de la Ley 725 en Colombia se conmemora el 21 de mayo de cada año como el día nacional de la afrocolombianidad, y se reconoce a la población afrodescendiente mediante el artículo 7 de la Constitución política de la nación.

1. ¿Cuál es tu opinión frente al establecimiento de una celebración como el día de la afrocolombianidad en el país?

2. ¿Crees que es necesario mejorar las políticas en el país para visibilizar la carga cultural e histórica de la población afrodescendiente en el país? Si - No y porque

3. En Colombia existen diferentes grupos de afrodescendientes, esto de acuerdo a su ubicación, historia e incluso concepción de identidad. ¿Cómo defines la identidad afrocolombiana?



La identidad afrocolombiana... resistencia y ancestralidad

Actividad Número 2: ¿Negritud o afrocolombianidad?

1. Lee atentamente la información que se encuentra a continuación y resuelve

En Colombia existen algunos grupos de afrodescendientes que de acuerdo a su cultura, idiosincrasia, creencias religiosas, lenguaje, historia, y/o manifestaciones culturales como la danza o la música, se han categorizado en 3 grandes grupos de población negra en el país. Es común escuchar en la calle, colegios y demás escenarios decir negro o afrocolombiano, sin embargo en algunas ocasiones esos términos llegan a ser despectivos si no se manejan con respeto

De acuerdo a la información anterior y a la explicación del docente, une con líneas la definición y el concepto que corresponde, ten en cuenta que solamente son 3 grupos de población negra en el país.

Negros

Son una comunidad étnica, porque tienen su propia lengua y cultura desarrollada a partir de sus raíces africanas, europeas y caribeñas. Sus raíces culturales afro-anglo-antillanas se manifiestan en una fuerte identidad cultural que se diferencia del resto de la población colombiana

Yoruba

Es el conjunto de familias de ascendencia afrocolombiana que poseen una cultura propia, comparten una historia y tienen sus propias tradiciones y costumbres dentro de la relación campo-poblado, además revelan y conservan conciencia de identidad que las distinguen de otros grupos étnicos

Palenqueros

Senegaleses

Hace referencia a la población afrocolombiana de San Basilio (Municipio de Mahates - Departamento del Bolívar). Aun cuando existe evidencia de la existencia de otros lugares, San Basilio es el único que permanece en la actualidad conservando una lengua criolla derivada de la mezcla de dialectos provenientes de África

Raizales

- La información sobre poblaciones negras y palenqueras son las definiciones que otorga el Ministerio de cultura de Colombia. Disponible en: <http://www.unidadvictimas.gov.co/es/comunidades-negras-afrocolombianas-raizales-y-palenqueras/277>

- La informacion sobre poblacion raizal fue extraida de un documento de la Universidad del Rosario. Disponible en: <http://www.urosario.edu.co/jurisprudencia/catedra-viva-intercultural/ur/Comunidades-Etnicas-de-Colombia/Comunidad-Raizal/>





Guía 3.
El
Litoral
Pacífico

Guía 3. El litoral pacífico

Nombre: _____ Curso _____ Fecha: _____

La macro región del Pacífico en Colombia es una de las zonas del país que más aporta en cuanto a cultura, recursos naturales, líderes sociales entre otras cosas. Ubicada al occidente del país comprende los departamentos del Chocó, Valle del Cauca, Cauca y Nariño. Sin embargo esta macro región se divide en dos microregiones que de acuerdo a su geografía, tradiciones, cultura e idiosincrasia se diferencian la una de la otra, dichas micro regiones son el Pacífico norte comprendido por el departamento del Chocó, y el Pacífico sur comprendido por los departamentos del Valle del Cauca Cauca y Nariño.



Imagen tomada de: Buenaventura un puerto sin comunidad. Centro Nacional de Memoria Histórica

Actividad número 1: Diccionario del pacífico

Son muchas las costumbres y tradiciones que existen en el pacífico colombiano, en el pacífico sur existen algunas palabras que son propias del contexto y que tienen similitudes con algunas que ya conocemos en ciudades como Bogotá. A continuación se presentan algunas de esas palabras, escriba el significado que usted cree que tiene dichas palabra.

1. Tollo:

2. Ambulú:

3. Canalete:

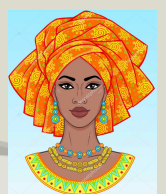
4. Potrillo:

5. Piangua:

6. Ronca:

7. Batea:



8. Almocafre:





La tradición oral hecha poesía

La tradición oral en el pacífico colombiano es sinónimo de identidad, de alegría y sobre todo de resistencia. A continuación encontrará un poema de la Señora Mirta Valverde oriunda de Tumaco Nariño pero residente en Buenaventura Valle del Cauca, lea el poema y al final escriba una pequeña reflexión de lo que entendió.



EL CAMPESIÑO

 Don Manuel Antonio no come ambulú, él ya come es tollito que Paula le dá.
Don Manuel Antonio coma su ambulú que el tollito de Paula se le va acabar.
(Bis) 

I. Elodia Valencia se fue Pa' Agua Clara, ella llegó allá y llegó a preguntar:
Don Manuel Antonio qué es lo que le pasa, la Sra Paula me vino a llevar (Bis)

 II. Don Manuel Antonio le dijo a Olegario: Compa yo me voy, ya me voy de aquí. Yo ya no le meto el hombro a los palos, me voy para el Puerto voy a descansar (Bis) 

III. Mi prima Sabina se fue pal' Retén, y ella llegó allá y llegó a comentar, primita Leonor le vengo a conta que el Manuel Antonio ya me va a dejar; con siete muchachos el Manuel Antonio... Con siete muchachos me piensa dejar.

 IV. Primita Sabina esa es obra del destino, déjelo que siga feliz su camino (Bis) 

MIRTA JESÚS VALVERDE RUIZ.

Reflexión: _____



Guía 4. Bello
Puerto del
mar mi
Buenaventura



Guía 4. Bello Puerto del mar mi Buenaventura

Nombre _____ Curso _____ Fecha _____

Buenaventura es un municipio ubicado en el departamento del Valle del Cauca, caracterizado principalmente por estar rodeado por las aguas del Océano Pacífico, en este punto, las aguas del Pacífico son menos turbias lo que ha permitido que Buenaventura se haya convertido en el principal puerto de Colombia sobre este océano. Su economía se basa en la pesca y sobre todo el turismo, en meses como Julio, Agosto y Septiembre las aguas de Buenaventura se convierten en el lugar propicio para que algunas ballenas provenientes de diferentes partes del mundo pueden dar a luz a los ballenatos, observar este proceso se conoce como Avistamiento de Ballenas.

Actividad número 1. El Agua es identidad

Para la población de Buenaventura el agua es más que un recurso natural, por esa razón su cultura e identidad se han construido a partir de ese elemento. De acuerdo a esto responde.

¿Porqué crees que es de gran importancia el agua para la población de Buenaventura y en general de la macro región del Pacífico

1. Analiza

2. Interpreta

3. Reflexiona



Entre versos, décimas y poemas...

La Tradición Oral en el pacífico colombiano ha sido una manera de resistir a las diferentes formas de exclusión y segregación a las que se ha visto sometida la población negra, las décimas, los versos, los poemas y otras manifestaciones son la prueba de ello, y su uso se hace visible en las danzas, los cantos, la música y en general en la cotidianidad de las personas.



Verso "El Minero"



**El arenal de la playa trajo el tronco negro el viejo,
Un árbol que las crecientes arrancaron de su lecho.
Vino rodando, rodando, con su fresca ramazón
Y al fin encontró refugio en esta playa morena.**

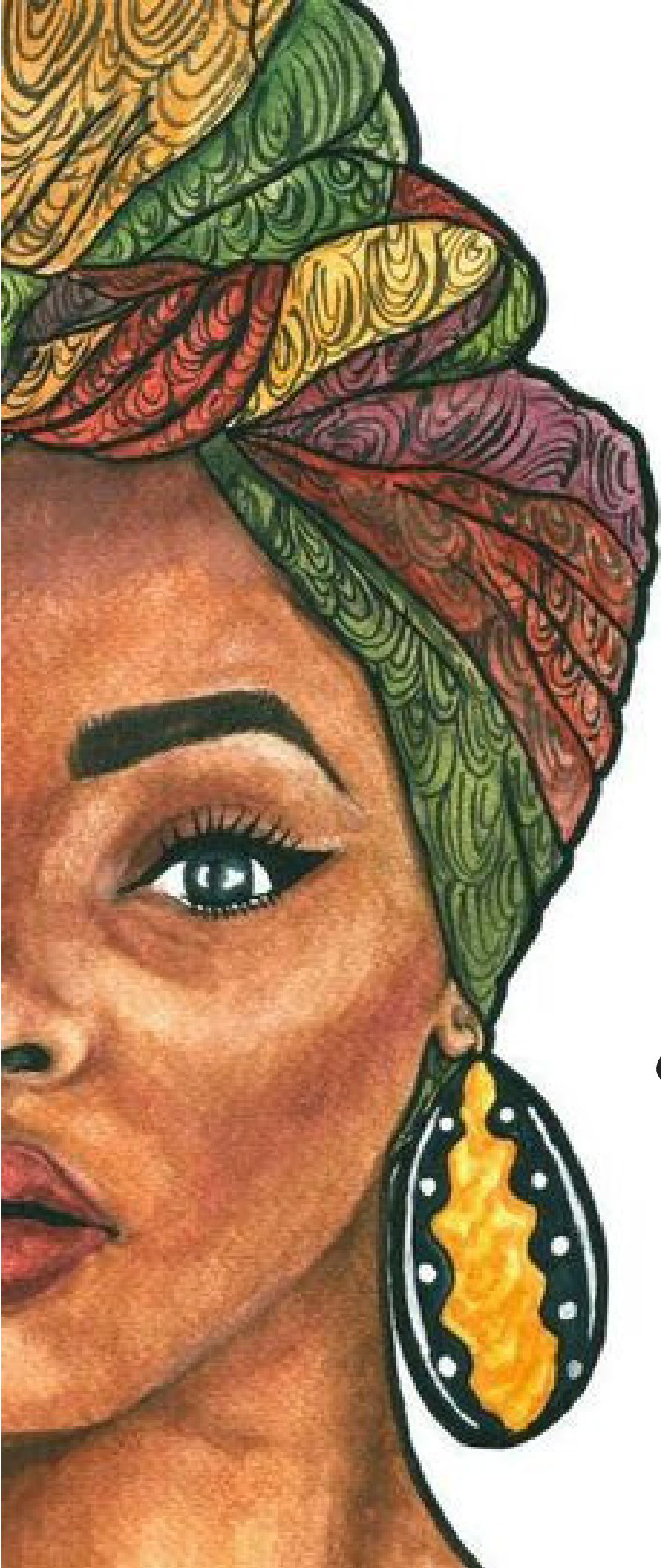
**El sol marchitó su vida del tronco viejo dormido
Que confunde desde lejos con la espalda de un minero
Que curado sobre el agua lava su mazamorreo.**

Autor: Pastor Riascos, oriundo de Buenaventura



De acuerdo a este verso, realice un pequeño dibujo dónde se logre entender el mensaje del texto anterior.





Guía 5.
La
Herencia
Africana

Guía 5. La Herencia Africana

Nombre: _____ Curso: _____ Fecha: _____



Imagen tomada de: <https://ru.depositphotos.com/169748362/stock-illustration-animation-portrait-of-the-attractive.html>

Hoy por hoy es común ver en las calles mujeres que llevan Turbantes en su cabeza, algunos muy coloridos otros no tanto, algunos grandes y otros de menor tamaño, en fin, formas diversas de llevar este elemento. Sin embargo, el Turbante es algo más que moda, es el fruto de una lucha incanzable de la población afro por alcanzar la libertad. En los Turbantes se escondía oro, frutas, dinero y otro tipo de cosas que servían a las mujeres negras para sobrevivir en su camino a los Palenques.

Actividad 1. La Libertad se lleva puesta

Colorea la imagen que esta a continuación y al final explica que significan los colores que usaste y porqué.



Imagen tomada de: <https://sp.depositphotos.com/165658914/stock-illustration-set-of-portraits-the-african.html>



Cantos de Resistencia...

Durante el Paro Cívico del Pacífico el cuál tuvo mayor incidencia en el departamento de Choco y en el municipio de Buenaventura, Colombia de alguna manera entendió que esta zona del país ha sido golpeada fuertemente por la violencia armada, pero también por la violencia social manifestada en actos de racismo. Las personas se manifestaban con música e hicieron honor al nombre de su región manifestándose de manera pacífica. **¡¡¡El pueblo no se rinde carajo, el pueblo se respeta carajo!!!** fue la consigna que se escucho en cada rincón del país, y fue el lema de este paro cívico.

De acuerdo al vídeo contesta las siguientes preguntas:



1. ¿Cuáles crees que fueron las causas principales que desencadenaron el paro cívico del pacífico en el año 2017?



2. ¿Porqué crees que la música esta presente en cada uno de los espacios cotidianos de la población del pacífico, incluso en un evento como lo fue el paro cívico de 2017?



3. Dentro del vídeo se mencionan algunas palabras o términos propios del pacífico, escribe mínimo 3 máximo 5.



Guía 6.
¿La Multi
culturalidad?



Guía 6. ¿La Multiculturalidad?

Nombre: _____ Curso: _____ Fecha: _____

La multiculturalidad parece ser un término que actualmente cobra vida en las escuelas, calles, universidades y demás escenarios sociales; con la Constitución Política de 1991, la Ley 70 de 1993 y otras formas jurídicas las poblaciones afro del país han sido visibilizadas, pero solamente desde lo jurídico, porque realmente siguen siendo los marginados del país. La pobreza, la desigualdad, y la falta de oportunidades son solo algunas de las características que tiene este grupo étnico en materia social.

Actividad 1: Los Marginados del país

Observa con atención el vídeo y responde las siguientes preguntas.

¿Qué significa el término marginados?

¿Cuántos millones de personas afrodescendientes existen en América Latina y en qué países se encuentra la mayor parte de esta población?

¿Porqué en el sur del continente americano no es común ver población afrodescendiente?

¿Cuál es la característica principal de las poblaciones afro en términos sociales?

¿Cuál es el papel de las mujeres afro dentro de sus comunidades?



Más allá de la pigmentación de piel

Como se ha venido mencionando lo étnico no hace referencia solamente a las comunidades negras, indígenas o gitanas, como población de un mismo territorio, en este caso Colombia, TODAS y TODOS hacemos parte de la multiculturalidad sin importar la pigmentación de piel. La identidad es algo que se construye desde y con el entorno físico, social, familiar y/o escolar. A continuación vas a crear un dibujo dónde se logre entender la riqueza cultural de la población afrodescendiente, la Tradición Oral, la música y la danza son solo algunas de las características de esta población, usa tu creatividad. Al final responde las preguntas.

¿Qué significa tu dibujo? _____

¿Porqué decidiste hacerlo? _____

¿Qué quieres transmitir con el? _____

¿Cuál es la reflexión que te deja todo el proceso que se ha realizado hasta hoy?



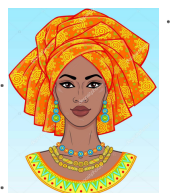
Versos, coplas y poemas...

Cuando te vas pal monte no piques el ligerón, pica el palo amarillo
hay veres mi corazón. Hay veres mi corazón prensa querida de mi
alma, cómo quieres que navegue si tu amor me tiene en calma. Si
mi amor te tiene en calma porque no me lo decís para subir y
abrigarte en esa cama que tu dormís. Cuando me acuerdo me
acuerdo, cuando me olvido me olvido, cuando me vuelvo a acordar
me pesa haber nacido.

Danzarín de Buenaventura



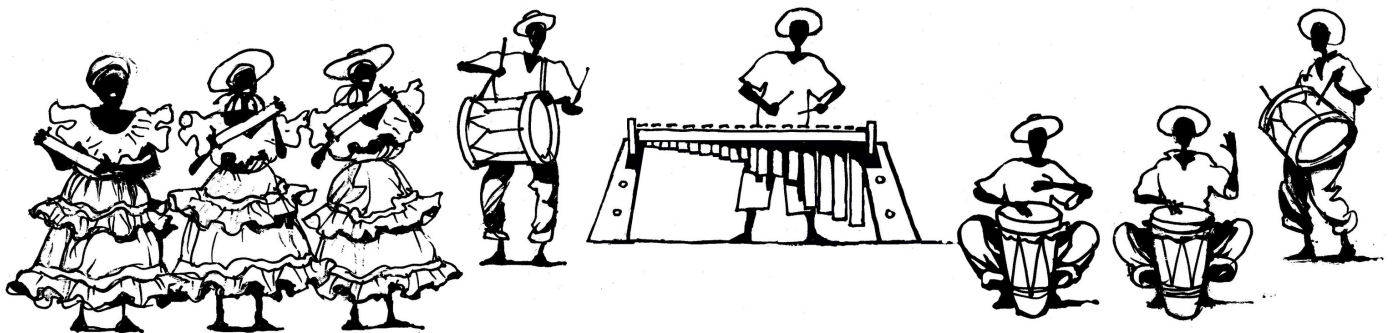
La luz que nos alumbró reflejando en nuestro hogar
Cuando más contento estaba en tinieblas nos dejó
Cuanto amor cuanta alegría esa luz proporcionaba
Cuando también espiraba agradable simpatía
Pues su decoro guardo la luz que nos alumbró
La luz que nos alumbró reflejando en nuestro hogar
Cuando más contento estaba en tinieblas nos dejó



Versos, coplas y poemas...

- Ay no diga eso mi amiga porque eso me asusta a mí, por Dios que yo pego un grito y más vale y me voy de aquí.
- Cuál es el pueblo quinto que en mi gallinero canta, pa' cogerlo de la cresta y votarlo a media pampa.
- Dios me ampare y me favorezca que yo no vaya a gritar, amiga yo tengo una caja y por Dios que la voto ya.
- Cuando vas para mi cama te hui por el papayo para que mi abuela diga las bolas se lleva el gallo.
- Nosotros tocamos bombo también tocamos guasa, hombre amiga mía no diga eso que no nos vaya a sacar.
- Yo vi unas piernas blancas con unas medias azules, con eso me mantuve sábado domingo y lunes.
- Usted está muy bonita, usted se supo mantener, Dios me ampare y me favorezca que yo no la voy a traer.

Danzarin y cantora de Buenaventura



Referencias

1. Imágen de Neye:

Tomada de: <https://ru.depositphotos.com/169748402/stock-illustration-animation-portrait-of-the-attractive.html>

2. Mujeres con turbantes:

Tomadas de Pinterest.com

3. Actividad sobre turbantes:

Imágen tomada de: <https://sp.depositphotos.com/165658914/stock-illustration-set-of-portraits-the-african.html>

4. Portada:

Imágen tomada de: <https://sp.depositphotos.com/search/hombre-en-canoa.html?qview=137208978>

5. Imagen que acompaña al número de cada página

Tomada de: <https://ru.depositphotos.com/169748402/stock-illustration-animation-portrait-of-the-attractive.html>

6. Marimba de Chonta:

Imagén tomada de: <http://laud.udistrital.edu.co/noticias/la-marimba-de-chonta-y-el-sabor-pacifico-se-toman-bogot%C3%A1>

7. Conjunto musical tradicional de Buenaventura.

Imágen tomada

de: http://static.tumblr.com/5a1bd69ffdcea0e7b127a2ede98aa2a2/0wbbkj5/3KRnkaksd/tumblr_static_8qbg56zky3wo0o80ccsk8kk0c.jpg

8. Las imágenes como el mapa de África, los peces, y las notas musicales son imágenes propias de Canva.com, programa con el cuál se construyo y edito esta cartilla pedagógica.

El
Canalete
Roncador

